

POLSKA MISJA PASTORALNA ŚW. BRATA ALBERTA CHMIELEWSKIEGO
ST. BROTHER ALBERT POLISH ROMAN CATHOLIC PASTORAL MISSION

10250 Clayton Road, San Jose, CA 95127-4336

Tel. (408) 251-8490; Fax. (408) 251-8960

<http://www.saintalbert.us> saint.albert.office@gmail.com



PIERWSZA NIEDZIELA ADWENTU
FIRST SUNDAY OF ADVENT

1 GRUDNIA/DECEMBER, 2013

BIURO PARAFIALNE

Poniedziałek, Środa, Piątek
Godz: 10:00 AM - 4:00 PM

MSZE ŚWIĘTE
NIEDZIELNE

Sobota
5:30 PM j. polski
Niedziela
9:00 AM j. angielski
10:30 AM j. polski
12:45 PM j. polski

MSZE ŚWIĘTE W DNI
POWSZEDNIE

Środa 7:30 PM
Piątek 7:30 PM

SAKRAMENT POKUTY

Pół godziny przed każdą
Mszą św.

SAKRAMENT CHRZTU

Prosimy zgłaszać miesiąc
przed planowaną datą

SAKRAMENT MAŁŻEŃSTWA

Prosimy zgłaszać 6 miesięcy
przed planowaną datą.
Wymagana jest przynajmniej
roczna, aktywna przynależność
do parafii

SAKRAMENT CHORYCH

W pierwszy piątek miesiąca
i na każde wezwanie

*Zaświadczenia o przynależności do
parafii, zgoda na sprawowanie
sakramentów poza parafią,
zaświadczenia dla rodziców
chrzestnych, wydawane są tylko
osobom formalnie zarejestrowanym
w naszej Misji.*

Duszpasterstwo prowadzą KSIĘŻA CHRYSZTUSOWCY
*Pastoral care provided by THE PRIESTS FROM
THE SOCIETY OF CHRIST*

Ks. Andrzej Sałapata, SChr - Proboszcz/Pastor
Ks. Edward Mroczynski, SChr - Rezydent/Resident



ADORACJA NAJŚWIĘTSZEGO SAKRAMENTU
W każdy piątek po Mszy św. o godz. 7:30PM

Katecheza dla dzieci i młodzieży odbywa się w każdą
niedzielę od godz. 11:45am do 12:30pm

W każdą trzecią niedzielę miesiąca zapraszamy na
Mszę św. z udziałem dzieci o godz. 12:45pm

**Wyjątkowo w grudniu odbędzie się w drugą
niedzielę miesiąca, 8 grudnia.**

Nabożeństwa w Adwencie

Rozpoczęliśmy Adwent - czas radosnego
oczekiwania na przyjście Pana.

Zapraszamy wszystkich na Msze św.

Roratnie w każdy piątek
o godz. 7:30PM.

Do uczestnictwa w
Roratach

zachęcamy szczególnie
dzieci.



PARISH OFFICE

Monday, Wednesday, Friday
from 10:00 AM - 4:00 PM

SUNDAY MASSES

Saturday
5:30 PM Polish
Sunday
9:00 AM English
10:30 AM Polish
12:45 PM Polish

WEEKDAY MASSES

Wednesday 7:30 PM
Friday 7:30 PM

RECONCILIATION

Half an hour before
the Mass

BAPTISM

Arrangements one month
before the planned date

MARRIAGE

Arrangements six months
before the intended
wedding date.

At least one year of
active parish membership
is required

**PASTORAL CARE OF THE
SICK**

First Fridays and on call

GRUPA RÓŻAŃCOWA

W grudniu prosimy o owocne
przeżycie Świąt Bożego Narodzenia
ROSARY GROUP

In December we pray for proper
preparing and experiencing
Christmas in our families.



Idźmy z radością na spotkanie Pana.
Let us go rejoicing to the house of the Lord.

SOBOTA/SATURDAY - 30 LISTOPADA/NOVEMBER

5:30 PM + Stanisław Wołosz i Stanisław Nalepa - rodzina i przyjaciele

NIEDZIELA/SUNDAY - 1 GRUDNIA/DECEMBER

9:00 AM + Paul M. Borges - mother
+ Manuel and Enecia Freitas

10:30 AM O Boże błóg. dla Ks. Andrzeja z ok. imienin

12:45 PM O Boże błóg. dla Urszuli Banowicz z ok. 40 ur. - G. Fedorowicz

ŚRODA/WEDNESDAY - 4 GRUDNIA/DECEMBER

7:30PM + Czesław Stachowiak

PIĄTEK/FRIDAY - 6 GRUDNIA/DECEMBER**Pierwszy Piątek/First Friday**

7:30 PM W intencji uzdrowienia

O Boże błóg. dla Anny Kemoanowskiej z ok. 70 ur. B. Kempanowska

SOBOTA/SATURDAY - 7 GRUDNIA/DECEMBER

5:30 PM O Boże błóg. dla Anny Kempanowskiej z ok. ur. - W. Triska

+ Zbigniew Bryning w 5r. śm. - żona

NIEDZIELA/SUNDAY - 8 GRUDNIA/DECEMBER

9:00 AM Noreen and Winnie Hook - L. Porwol

10:30 AM O Boże błóg. dla ks. Pawła Bandurskiego

12:45 PM O Boże błóg. dla Wandy Triska - A. Kempanowska

ŚRODA/WEDNESDAY - 11 GRUDNIA/DECEMBER

7:30PM Wolna intencja

PIĄTEK/FRIDAY - 13 GRUDNIA/DECEMBER

7:30PM Wolna intencja

SŁUŻBA LITURGICZNA LEKTORÓW

Sobota, 30 listopada

5:30 PM Ewa Lesiak

Niedziela, 1 grudnia

10:30 AM Krzysztof Kozak, Beata Kempanowska

12:45 PM Aleksandra Kozak

Sobota, 7 grudnia

5:30 PM Maria Teodorczyk

Niedziela, 8 grudnia

10:30 AM Alicja i Jacek Łukaszczyk

12:45 PM Anna Maj

LECTORS 9:00 AM Mass

Sunday, December 1

9:00 AM Veness Alexander, Eva Kemoanowski

Sunday, December 8

9:00 AM Melinda Alivio, Sheryl Walters

Sunday, December 15

9:00 AM Jolie Perla, Eva Kempanowska

**KOLEKTA/COLLECTION:**

11/24 I kol./coll. - \$ 2,134 II kol./coll. \$1,074

12/01 Improvement & Renovation Fund/Inwestycje i Remonty

12/08 Retirement Fund for Religious/na fundusz emerytalny

dla osób zakonnych w Diecezji San Jose

Bóg zapłać za każdą ofiarę.

May God reward your generosity.

KAWIARENKA - Przy wejściu do kościoła wystawiony jest kalendarz kawiarenek. Bardzo prosimy o wpisanie tam swojego zgłoszenia.

Dziękujemy Cz. Koperwas, W. Phillips, I. Guillon, A. Kempanowskiej, H. Glaz za przygotowanie i prowadzenie kawiarenki.

Dochód \$ 1413 przeznaczony został na potrzeby księży Chrystusowców z okazji ich patronalnego święta.

Za zakupione produkty na przygotowanie Kawiarenki można (po przedstawieniu rachunków) otrzymać zwrot kosztów albo na podstawie specjalnego dokumentu odpisać je od podatku.

Chcę, by przyszedł już Pan

Czekam na sąd Jezusa, by wreszcie to, co ukryte i niejasne, stało się jawne i zrozumiałe, ponieważ siebie i innych nie rozumiem, nie pojmuję sensu wielu zdarzeń, a być może mylnie odczytuję to, co się dzieje. Czekam, bo nie pojmuję dobroci Boga, który pozwolił na tyle zła na tym świecie. Wiem, że Bóg nie posłał swego Syna na świat, aby go potępił (J 3,17).

On sam obarczył się konsekwencjami naszych grzechów, aby nas uwolnić od rozpacz i samopotępienia. Jeśli wybaczył bogobójstwo i bluźnierczy sąd nad Nim, to czy mogę się jeszcze lękać o to, co On powie o moich grzechach? Odpowiedzialność za zło nie zostanie zlekceważona i pominięta. Zdamy rachunek nawet z każdego słowa. Oprawcy nie unikną odpowiedzialności, ale ten, kto okazuje już skruchę i sam sądzi swe czyny, nie będzie sądzony, bo przyobleka się w wysłużone przez Jezusa usprawiedliwienie.

Chrześcijanin nie czeka na sąd jak na okrutny wyrok, raczej jak na zrozumienie, ulaskawienie i uleczenie. Wielka nadzieja promieniuje z psalmu, gdyż zadziwia mnie to zachęcanie do pójścia do „tronów sędziowskich z radością” (Ps 122,1-5)! Do sądu idzie się ze strachem. Jakież to sąd będzie, że z radością ma się do niego biec? Nie tylko czekam, ale nawet uprzedzam ten sąd z radosną nadzieją. Wierzę, że w końcu zapanuje sprawiedliwość i miłosierdzie. Dlaczego? Ponieważ miłosierdzia i sprawiedliwości doświadczam za każdym razem, gdy wyznaję moje grzechy w spowiedzi. Zawsze na moje słowa prawdziwego osądzenia swych czynów Bóg odpowiada ogromnym miłosierdziem. Zawsze! Dlatego chcę, by już przyszedł Pan.

Synowie marnotrawni, którzy wracają, zawsze mogą liczyć na otwarte ramiona Ojca. Prawda jest ogniem oczyszczenia i wybawienia. Ci, którzy często korzystają z miłosierdzia w sakramencie pojednania, znają miłość Boga tak bardzo, że sąd dla nich będzie jak totalna ulga.

Piekiło to niezgoda na miłosierdzie Boga, to utrwalone nieprzyjmowanie prawdy o sobie. Czyż nie ma pośród nas takich osób, które uparcie i niezachwianie twierdzą, że nic złego nie uczyniły? Można się w takiej postawie nieodwracalnie utwierdzić. Jak wielkiej temperatury trzeba ognia, by miecz przekuć na lemiesz, a włócznię na sierp? Jakiego ognia potrzeba by z syna ciemności stać się przyobleczonego w Chrystusa? Ognia miłości!

Adwent wzywa nas do czuwania. Wezwanie do czuwania, które wypowiedział Jezus, bywa zestawiane w Nowym Testamencie z wytrwaniem w modlitwie. Jezus w Ogrodzie Oliwnym, budząc uczniów, namawia ich do czuwania w modlitwie. Paweł w Liście do Kolosan nazywa modlitwę wprost czuwaniem. Ale już w Liście do Tesaloniczan czuwanie oznacza trzeźwy styl życia, bez pijaństwa, które kojarzono również z życiem rozpustnym. Wreszcie święty Piotr wzywa do czuwania przed diabłem, który jak lew krąży, szukając żeru. To nie Bóg czyha na naszą śmierć, ale szatan. Pragnie on bowiem zaskoczyć nas zagładą w takim momencie, w którym jesteśmy najbardziej oddaleni od Jezusa. A więc czuwajmy i módlmy się!

SPOTKANIE MŁODZIEŻY 7 grudnia, rozpoczniemy uroczystą Mszą św. o godz. 5:30PM a następnie spotkamy się w Domu Parafialnym aby omówić plan przyszłej działalności. Celem naszych spotkań będzie pogłębienie wiary oraz umocnienie przyjacielskich więzi. Do miłego zobaczenia. *Ks. Andrzej*

Advent calls us to yearn for Christ's coming with passion.

He struggled so long against the ceaseless pleading of the God who loved him so passionately. For a long time, he went far away from God in a worldly and proud lifestyle. Then slowly, slowly, God drew him back closer to himself—here through the tear-filled prayers of his mother, there through the erudite homilies of a learned bishop. But a part of him still fought against giving himself completely to God. Then this man, whom we know as Saint Augustine of Hippo, heard a child playing a game that involved him saying again and again in Latin, Tolle et lege. Tolle et lege—Take up and read. Take up and read.

Augustine did not hear this word coming so much from a child but from God, perhaps through the child whose birth in Bethlehem we will celebrate later this month. At any rate, Augustine took up a copy of Paul's Letter to the Romans and put his finger down on a random verse to see what God was saying to him. And the verse that his finger landed on was one that we just heard: Put on the Lord Jesus Christ and make no provision for the desires of the flesh.

In hindsight, knowing the great things that Augustine went on to do through the grace of God, we can conclude that it was not so much luck that guided his finger to that verse as it was Providence.

That verse—and the ones that preceded it in today's second reading—show us that the eternal life that God has prepared for us infinitely transcends our finite life here and now. That eternal life with Him in heaven is what this season of Advent is ultimately about. In this season, we are to grow in our desire for this life and its complete coming and revelation at the end of time.

The difference between this life and the life of heaven is probably what Augustine may have finally become convinced of in that fateful moment. Up to that point, so much of his life had been filled with much carousing, drunkenness and lust.

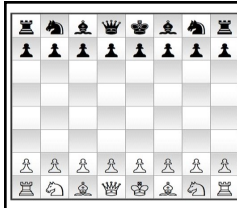
After that grace-filled moment, he let down his guard and allowed grace to break into the home of his heart like a thief. When Christ came anew into his life, he did not, however, steal Augustine's passions away from him. He simply turned them toward himself, as this prayer from his spiritual autobiography, the Confessions, so beautifully portrays:

Late have I loved you, O Beauty ever ancient, ever new, late have I loved you! You were within me, but I was outside, and it was there that I searched for you. In my unloveliness I plunged into the lovely things which you created. You were with me, but I was not with you. Created things kept me from you; yet if they had not been in you they would not have been at all. You called, you shouted, and you broke through my deafness. You flashed, you shone, and you dispelled my blindness. You breathed your fragrance on me; I drew in breath and now I pant for you. I have tasted you, now I hunger and thirst for more. You touched me, and I burned for your peace.

Seek the grace of God anew in these weeks leading up to Christmas when we will celebrate Christ's first coming into this world. And when that grace comes to you—and our heavenly Father, in his extravagant generosity, will never deny it to us—you will yearn for Christ's second coming with something of the passion that bursts forth from Saint Augustine's famous prayer.

Parafialne Kółko Szachowe

Po informacje i zapisy proszę dzwonić na nr kom. 503-473-1780 lub email: miłosz.zielinski@ymail.com
Następne zajęcia 7 grudnia



Program nadchodzących wydarzeń parafialnych

- 12/01 Pierwsza niedziela Adwentu/
First Sunday of Advent
- 12/07 Spotkanie młodzieży po Mszy św.
o godz. 5:30pm
- 12/08 Adwentowa Msza św. z udziałem
dzieci o 12:45PM, wyjątkowo
w drugą niedzielę miesiąca
- 12/08 Mikołaj dla dzieci organizowany
przez Polską Szkołę Sobotnią
- 12/15-12/18 Rekolekcje Adwentowe/
Advent Retreat
- 12/15 Wigilia parafialna i Jasełka
w wykonaniu dzieci z Polskiej
Szkoły Sobotniej/Parish „Wigilia”
- 12/24 Pasterka o 9PM i o północy
- 12/31 Zabawa Sylwestrowa od 8PM
- 01/11 Wieczor Kolęd i powtórzenie
Jasełek w kościele

REKOLEKCJE ADWENTOWE POPROWADZI

Ks. Tadeusz Terembula z Santa Clara Mission

- 15 grudnia - niedziela - 9:00 AM Msza św. z nauką rekolekcyjną (ENG)
- 10:30 AM i 12:45 PM Msze św. z nauką rekolekcyjną
 - 16 grudnia - poniedziałek - 7:30 PM - Msza św. z nauką rekolekcyjną
 - 17 grudnia - wtorek - 7:30 PM - Msza św. z nauką rekolekcyjną
 - 18 grudnia - środa - 7:30 PM - Msza św. z nauką rekolekcyjną
- Spowiedź przedświąteczna pół godziny przed każdą Mszą św.

ADVENT RETREAT DIRECTED BY

**Rev. Tadeusz Terembula
from Santa Clara Mission**

- December 15th, Sunday - 9:00 AM Mass and Retreat Homily (ENG.)
- 10:30 AM and 12:45 PM Mass and Retreat Homily (POL.)
 - December 16th, Monday - 7:30 PM Mass and Retreat Homily (POL.)
 - December 17th, Tuesday - 7:30 PM Mass and Retreat Homily (POL.)
 - December 18th, Wednesday - 7:30 PM Mass and Retreat Homily (POL.)
- Confession – half an hour before each Mass

WIGILIA PARAFIALNA

Serdecznie zapraszamy wszystkich na tradycyjną Wigilię, w niedzielę **15 grudnia o 2:30PM** w sali parafialnej.

Ceny biletów: dorośli \$20; dzieci 5-12 lat \$10

Ilość miejsc jest ograniczona.

Rezerwacje przyjmuje Irena Guillon (408) 710-9702

Sprzedaż biletów w sali parafialnej po każdej Mszy św.

PARISH „WIGILIA”

Everyone is invited to the traditional Christmas Eve Supper on Sunday, **December 15 at 2:30PM** in the parish hall. Tickets prices: adults \$20; children (age 5-12) \$10 Seating is limited. For reservations, please call Irena Guillon (408) 710-9702 or buy tickets after each Mass in the parish hall.

- Poszukuję pokoju do wynajęcia dla kobiety. Looking for room for rent for a woman, please call/proszę dzwonić, phone nr 408-891-0075
- Poszukuję Mother's Helper/Nanny w Menlo Park od końca stycznia z doświadczeniem min. 2 lata przy noworodkach. Znajomość CPR/First Aid, wiek ponak 24 lata, podstawowy angielski, prawo jazdy nie jest konieczne ale mile widziane. Kontakt emailowy monika.mazurkiewicz@gmail.com lub tel. 415-624-7471

**Masz pomysł? Masz firmę?
POLSKI PRAWNIK W SILICON VALLEY -
IP & BUSINESS LAW**

Ochrona własności intelektualnej (patenty, znaki towarowe, prawa autorskie), prawo korporacyjne, relacje inwestorskie, kontrakty, sprawy celne oraz międzynarodowe. Kompleksowe usługi dla małych i dużych firm oraz klientów indywidualnych.

Mówimy też po rosyjsku, hiszpańsku i chińsku.

**INTELLECTUAL PROPERTY LAW GROUP LLP
MAJA KIETURAKIS**

mobile: 650-580-6352 mkieturakis@iplg.com
12 South First Street, 12th Floor
San Jose, CA 95113
Tel: 408-286-8933 www.iplg



ADVANCED REAL ESTATE SERVICES

**Profesjonalna, kompleksowa
usługa w zakresie
kupna i sprzedaży nieruchomości.
Gwarantuję pełną dyskrecję i bezpieczeństwo
transakcji. Zadzwoń dziś aby umówić się
na darmową konsultację:
(408) 409-0983
Email: beata@advcmail.com**

UWAGA

Jeśli myślisz
o sprzedaży domu
w ciągu następných
6-12 mcy, to zadzwoń lub wyślij
e-mail po FREE

„Guide For Smart Home Sellers”

To co zrobisz teraz może mieć
znaczenie wielu tysięcy \$\$\$\$
przy sprzedaży

Ela Niwinski-Bryant

CRS, GRI, CDPE
Real Estate & Investment Planner,
Realtor, Usługi Notarialne
BRE#00603417

Cell: 408-839-9335

Liz@jacobdavis.com

www.BillandLizTeam.com



**BIURO PRAWNE
KANCELARIA PRAWNA
MAGDALENA LAW GROUP**

*Porady prawne
i reprezentacja z zakresu
prawa rodzinnego i imigracyjnego.
30 minut darmowej konsultacji
telefonicznej.*

*Mówimy po polsku i po angielsku.
Family law and immigration attorney.
Free telephonic consultation
(30 minutes).*

We speak Polish and English.

**MAGDALENA LAW GROUP
2 N. First Street, Suite 311
San Jose, CA 95113
Tel.: (408) 201-4468
Email: magdalena@magdalenalg.com
www.magdalenalg.com**



ROM SKIERSKI
SPRZEDAŻ I KUPNO DOMÓW
*„Tylko Rom pomoże Ci
dobrze kupić lub
sprzedać twój dom „*

Zadzwoń:
(408) 505 - 7300

COLDWELL BANKER, Saratoga
E-mail: rskierski@verizon.net

**HARDWOOD FLOORING
JAROSŁAW GRYKO, FLOORING**

SERVING THE BAY AREA FOR 20+ YEARS

- DESIGN, INSTALLATION
- WOODEN STAIRCASES
- EXISTING HARDWOOD
- FLOOR REFINISHING

**CALL 510-928-7409 or
925-247-0466**

MORAGA, CA LIC# 961052

**Maria Smolenski, DDS
DENTIST**

**827 ALTOS OAKS DR. Suite#2
LOS ALTOS, CA 94024**

To make an appointment
please call

(650) 941-9855

www.altosdentist.com

Mówimy po polsku

SLAVIC SHOP

European Food and Wine Market
1080 Saratoga Ave, Ste#1

San Jose, CA 95129

Mon-Sat: 10am-8pm

Sun: 10am-6pm

Ph. # 408.615.8533

www.slavicstores.com

**Szynka, poledwica, boczek, kielbasa,
twaróg, kapusta, ogórki, buraczki,
sałatki, makarony,
dżemy, pierogi, chrzan,
polskie alkohole, słodycze**

KALINKA

Fine Polish Foods

5025 Almaden Expwy.

San Jose, (Near Hwy 85)

Mon-Sat 9am-9pm Sun 10am-7pm

(408) 723-1861

Fine foods from around the world for you!

*Kielbasa, sery, piwo, wino, chleb,
ciasta, sucha kielbasa z Chicago,
Kasia's Pierogis.*

*Sausages, cheeses, beers, wines,
pastries, fresh baked breads*